

VII. 写 真

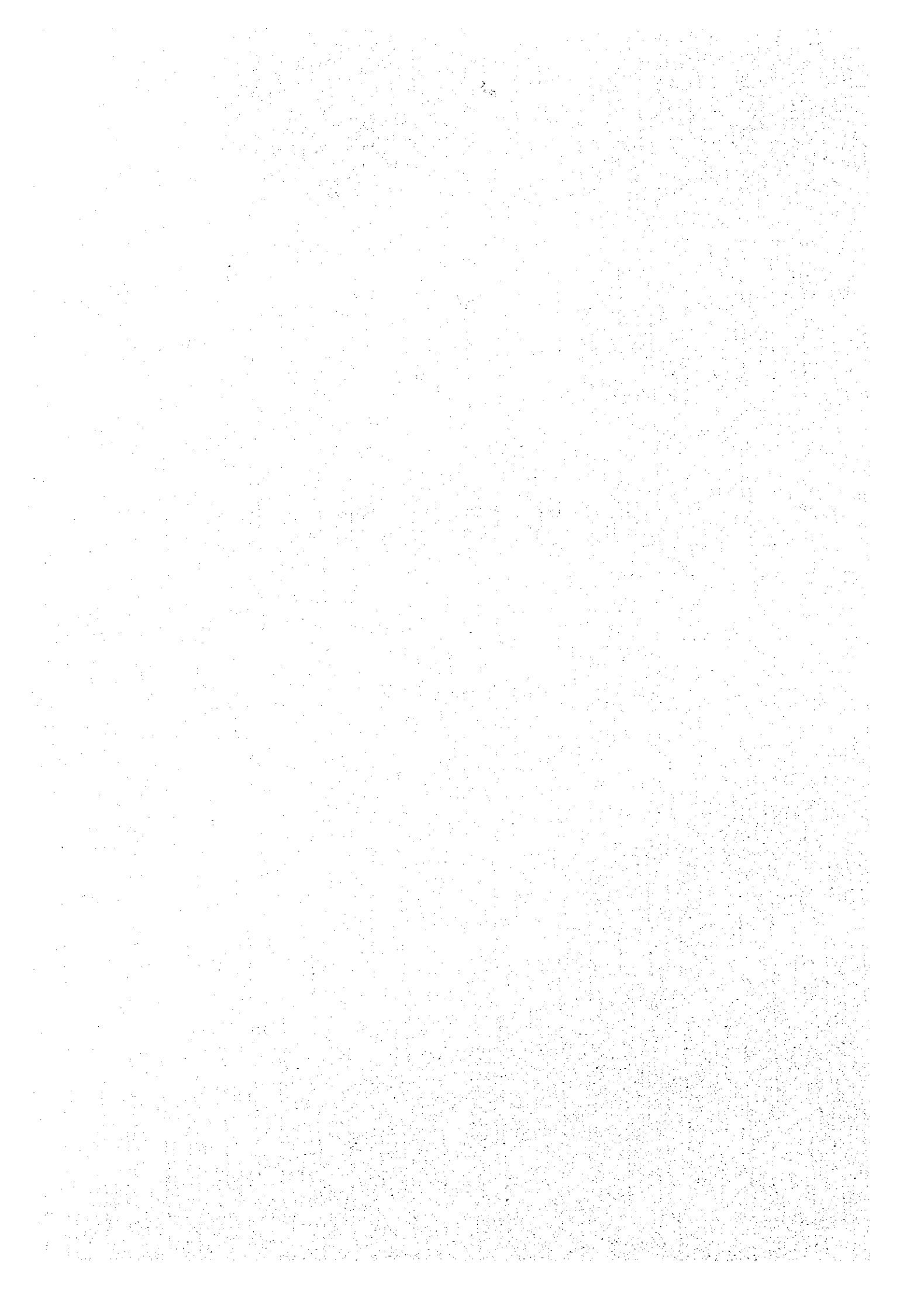


PHOTO RECORD

**** 日本大使館表敬訪問 ****

撮影場所：在トリニダード日本大使館；ポトマクスバイン市

日付：1995 1月 11日



①表敬訪問

1) 鶴田大使を表敬



①表敬訪問

2) 鈴木参事官および並松
理事官との打合わせ

PHOTO RECORD

協力隊事業紹介セミナー

撮影場所：計画省；カストリーズ市

日付：1995 1月 13日

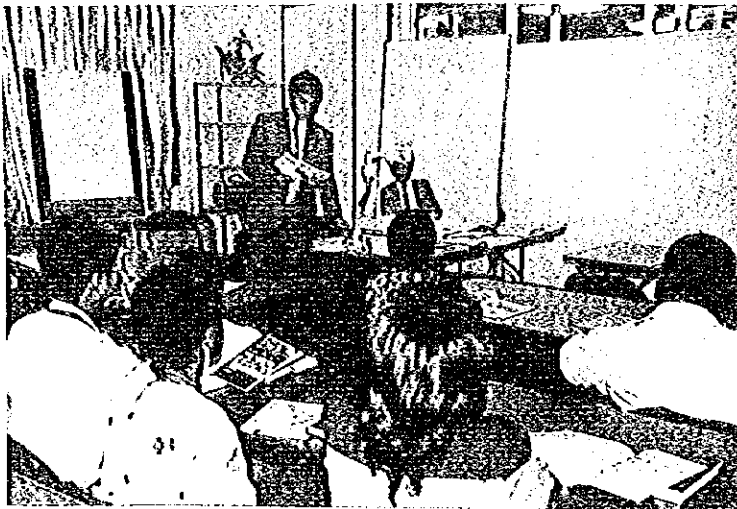
①協力隊事業紹介セミナー

1) セミナー会場



①協力隊事業紹介セミナー

2) セミナー会場



①協力隊事業紹介セミナー

3) セミナー参加者



PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：計画省；カストリーズ市

日付：1995 1月 12日



①計画省

1) Mr. Springer (次官)

表敬



①計画省

2) Mr. Springer (次官)

と調査前の打合せ



①計画省

3) Mr. Lancelot Arnold

(計画省担当官) との

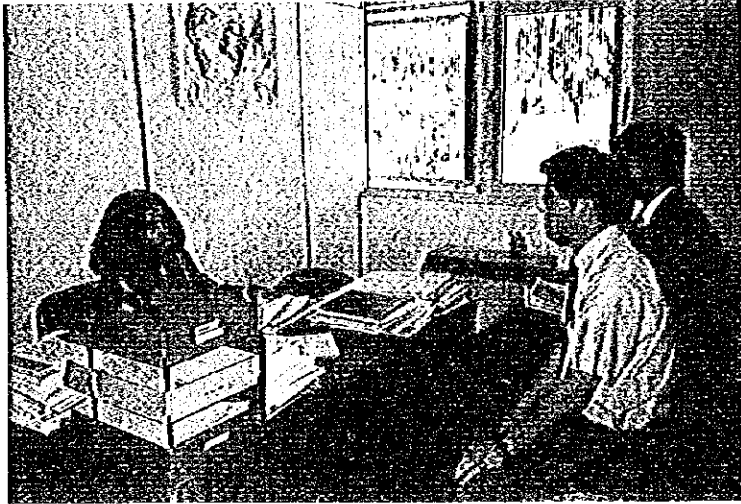
打ち合せ

PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：計画省；カストリーズ市

日付：1995 1月 13日



① 計画省

4) Ms. Philbert-Jules
(Chief Economist)から
のヒアリング

撮影場所：農水省水産局；カストリーズ市

日付：1995 1月 13日



② 農水省水産局

1) Mr. Walters (局長)を
表敬及びヒアリング

PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：人事・訓練省；カストリーズ市

日付：1995 1月 16日



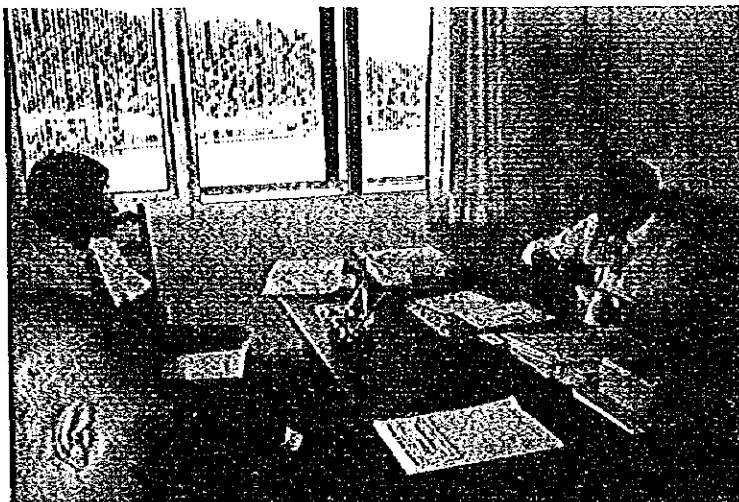
③人事・訓練省

1) Mr. St. Hill

(Chief Establishment Officer)を表敬・打合せ

撮影場所：貿易・産業省；カストリーズ市

日付：1995 1月 16日



④貿易・産業省

1) Mr. Alexander (次官)

を表敬及びヒアリング

PHOTO RECORD

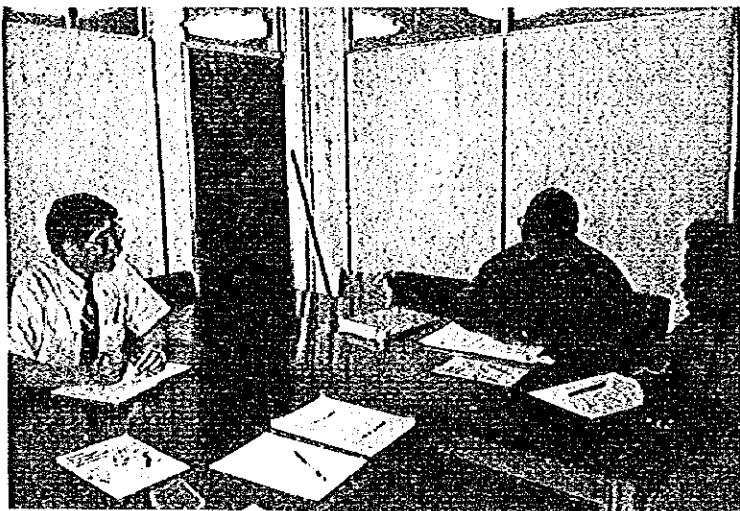
****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：青年・スポーツ省；カストリーズ市

日付：1995 1月 16日

⑤青年・スポーツ省

1) Mr. Lionel (次官) を
表敬及びヒアリング



撮影場所：統計局・印刷室；カストリーズ市

日付：1995 1月 16日

⑥統計局・印刷室

1) 資料収集



PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：大蔵省・統計局；カストリーズ市

日付：1995 1月 18日



⑦大蔵省・統計局

1) Mr. Catherine

(副局長) を表敬及び
ヒアリング

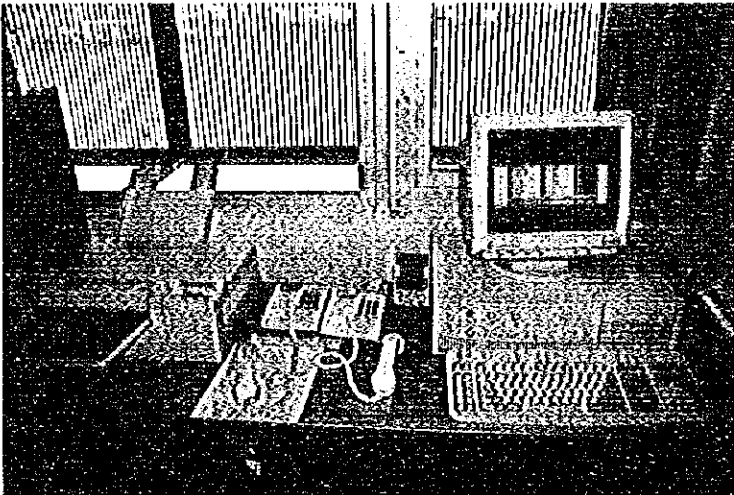
⑦大蔵省・統計局

2) 同省で扱っている機材
(コンピューター)

機種：米国製

《GATEWAY 2000》

(PC-486 797)





⑧大蔵省・関税局

1)大蔵省・関税局を訪問
(同局の外観)



⑧大蔵省・関税局

2) Mr. Lafeville
(主任検査官)を表敬。



⑧大蔵省・関税局

3) 同氏から隊員要請内容
についてヒアリングを
行う

⑨公共事業・通信省

1) Mr. Peters

(主任技師) を表敬



⑨公共事業・通信省

2) 同氏から隊員要請についてヒアリングを行う



PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：教育省；カストリーズ市

日付：1995 1月 19日



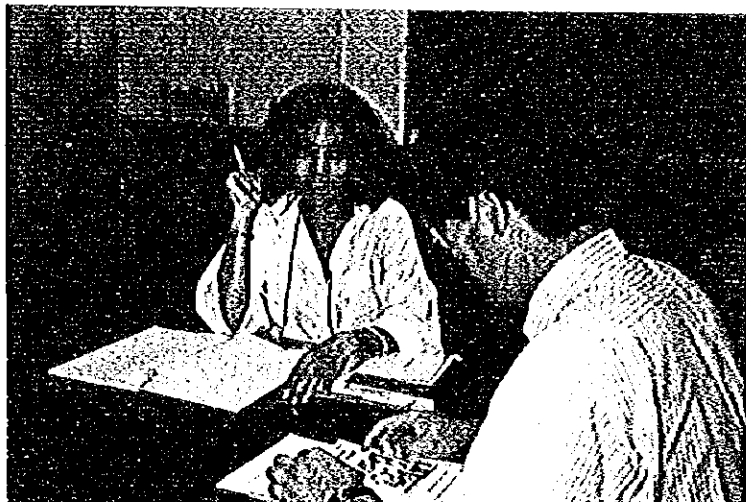
⑩教育省

1) Dr. Frederick
(次官) 表敬



⑩教育省

2) 同氏と派遣要請について
打合せ



⑩教育省

3) Ms. Auguste
(教育企画官) からの
ヒアリング

PHOTO RECORD

****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：農林水産省；カストリーズ市

日付：1995 1月 20日

⑩農林水産省

1) Mr. Richardson

(次官) 表敬



撮影場所：外務省；カストリーズ市

日付：1995 1月 20日

⑪外務省

1) Mr. Leonce (次官)

表敬



PHOTO RECORD

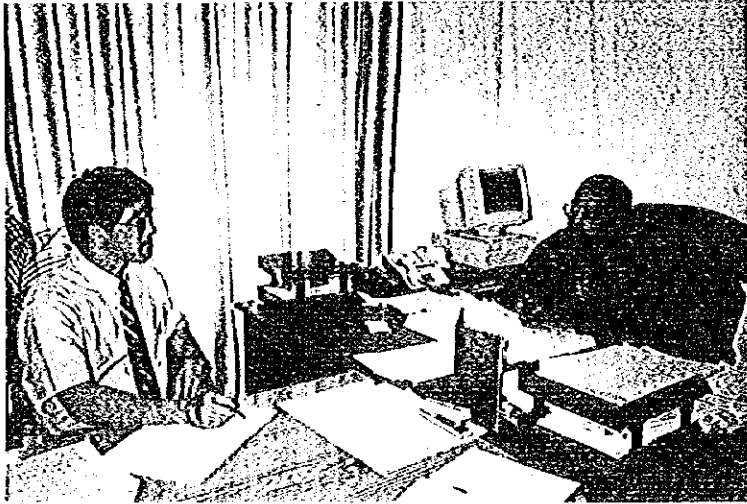
****各省庁表敬訪問等****

撮影場所：保健省；カストリーズ市

日付：1995 1月 20日

⑬保健省

1) Mr. Barthelmy (次官)
表敬及びヒアリング



撮影場所：計画省；カストリーズ市

日付：1995 1月 20日

⑭計画省

1) Mr. Springer (次官)
との最終打ち合せ

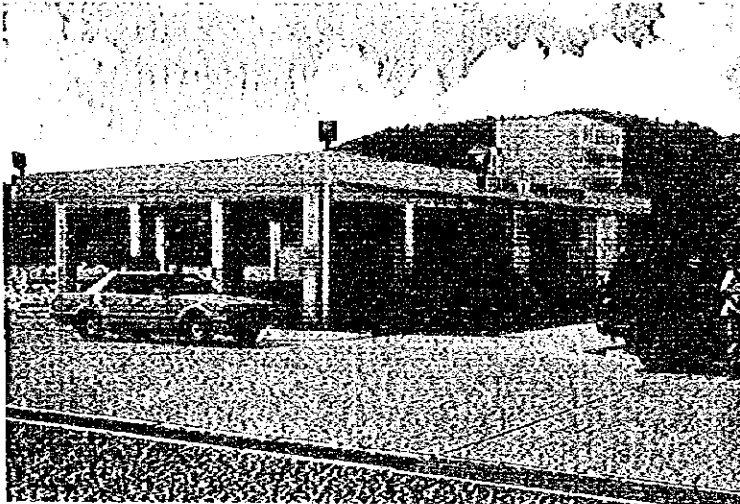


PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

撮影場所：デナリ漁港；デナリ市

日付：1995 1月 17日



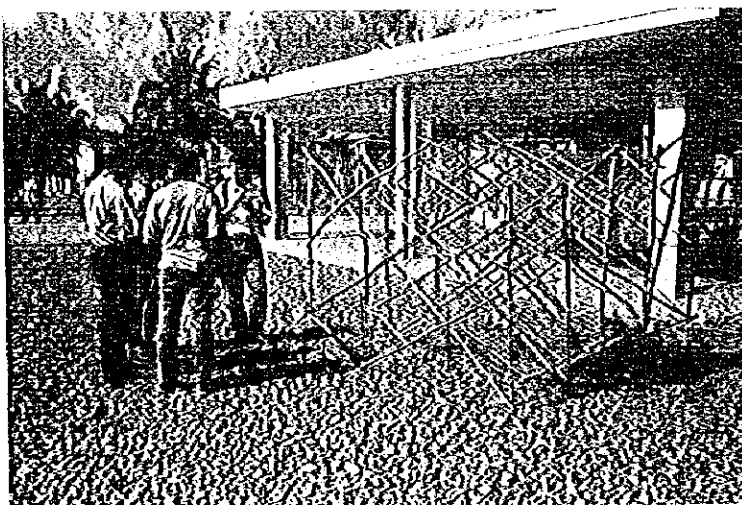
①水産局出先機関

1) JICA水産プロジェクト現場
視察訪問



①水産局出先機関

2) Mr. Lambert Vitalis
(Extention Officer)
からプロジェクトにつ
いて説明を受ける



①水産局出先機関

3) 現地製の『仕掛け』

PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

撮影場所：ミカウド漁村；ミカウド村

日付：1995 1月 17日

②ミカウド漁村

1) 漁村の調査



撮影場所：漁業組合；ビューフォート市

日付：1995 1月 17日

③漁業組合

1) 組合施設の外観



PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

撮影場所：漁業組合；ビューフォート市

日付：1995 1月 17日

③ 漁業組合

2) Mr. Francis

(組合責任者) から説明
を受ける。



撮影場所：コシア繊維株式会社；ビューフォート市

日付：1995 1月 17日

④ コシア繊維株式会社

1) Mr. Sang Cho

(代表取締役・社長)

を訪問し T-シャツ
製造工場の視察を行
う。

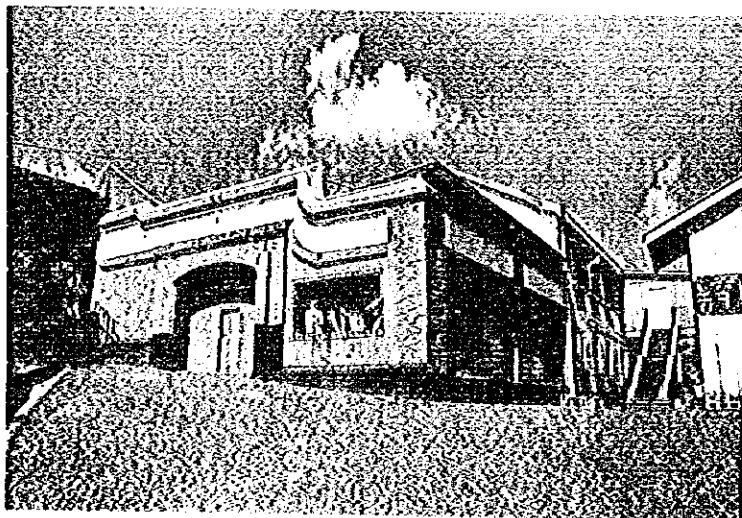


PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

撮影場所：ゴールデンホープ病院；カストリーズ市

日付：1995 1月 18日



⑤ ゴールデンホープ病院
1) 病院外観



⑤ ゴールデンホープ病院
2) Dr. Reju (病院長)
及びスタッフから病院
の現状について説明を
受ける。



⑤ ゴールデンホープ病院
3) 病院内視察
(薬局)

PHOTO RECORD

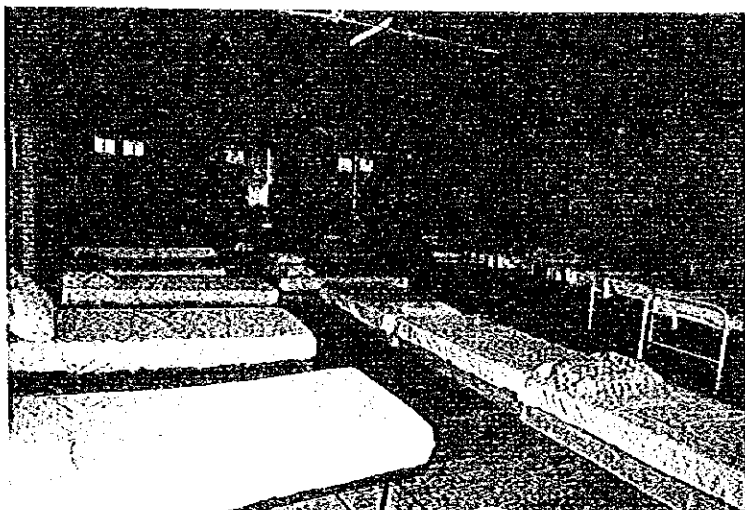
*****現地踏査*****

撮影場所：ゴールデンホープ病院：カストリーズ市

日付：1995 1月 18日



⑤ ゴールデンホープ病院
4) 患者のリハビリを目的
とした木工細工指導。



⑥ ゴールデンホープ病院
5) 病院内視察
(病棟)



⑤ ゴールデンホープ病院
6) 病院内視察
(調理場)

PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

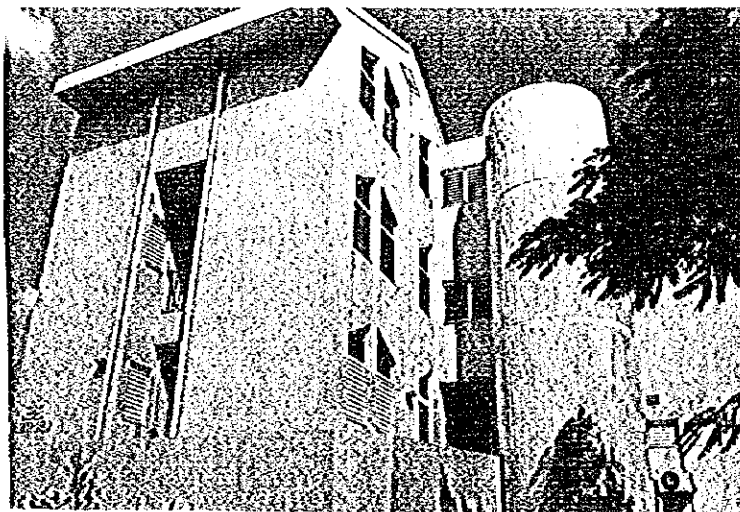
撮影場所：ビクトリア病院；カストリーズ市

日付：1995 1月 19日



⑥ビクトリア病院

1) 病院の外観



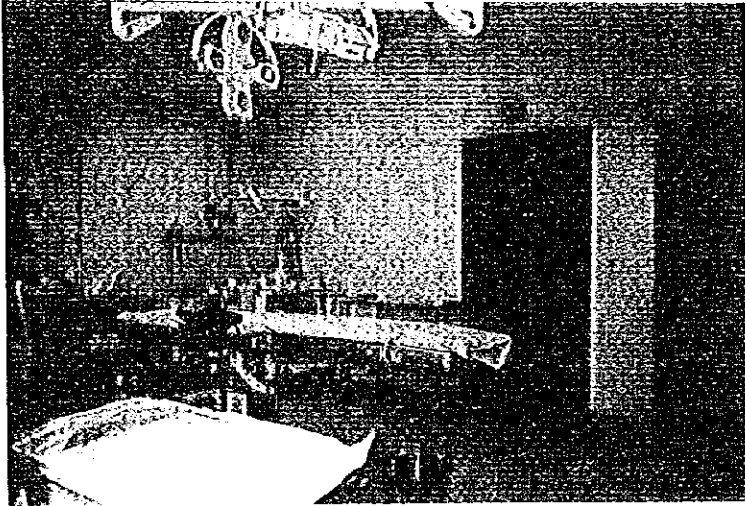
⑥ビクトリア病院

2) 新病棟



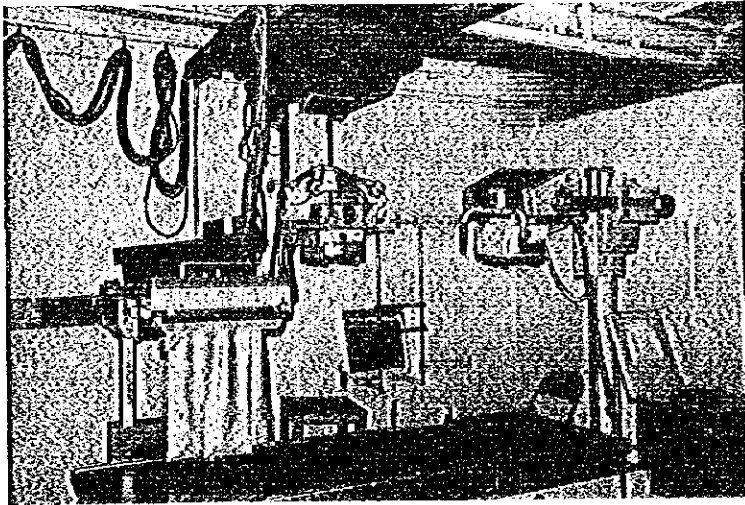
⑥ビクトリア病院

3) Mr. Merae MPH
(病院事務長) を表敬



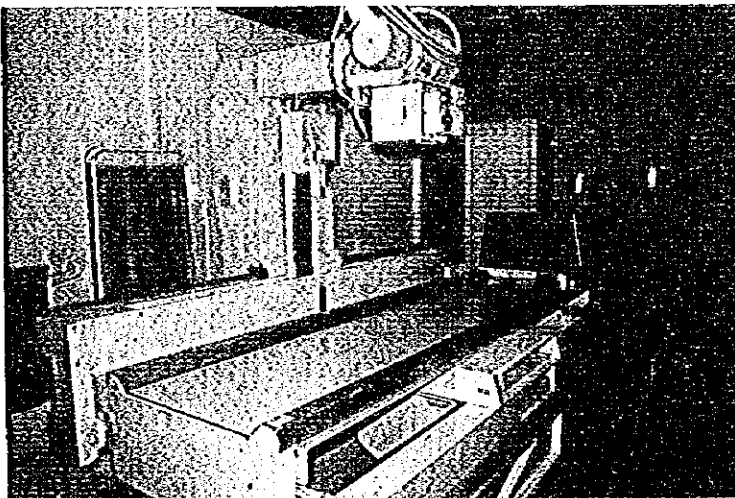
⑥ビクトリア病院

4) 病院内視察
(外科手術室)



⑥ビクトリア病院

5) 病院内視察
(検査室)



⑥ビクトリア病院

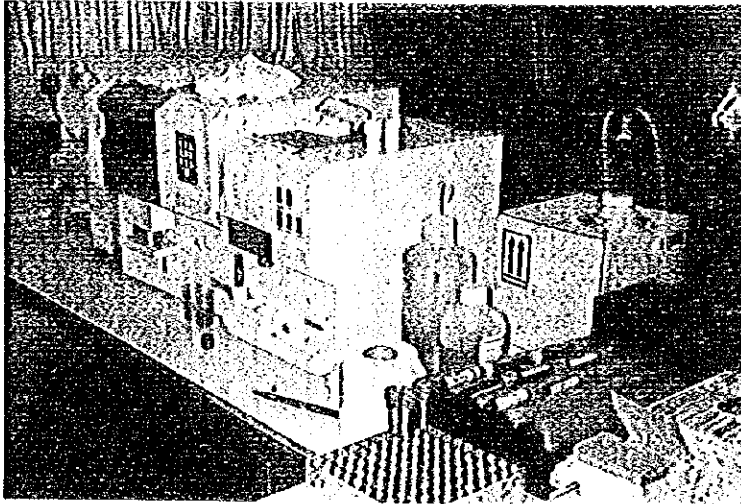
6) 病院内視察
(医療検査機器)

PHOTO RECORD

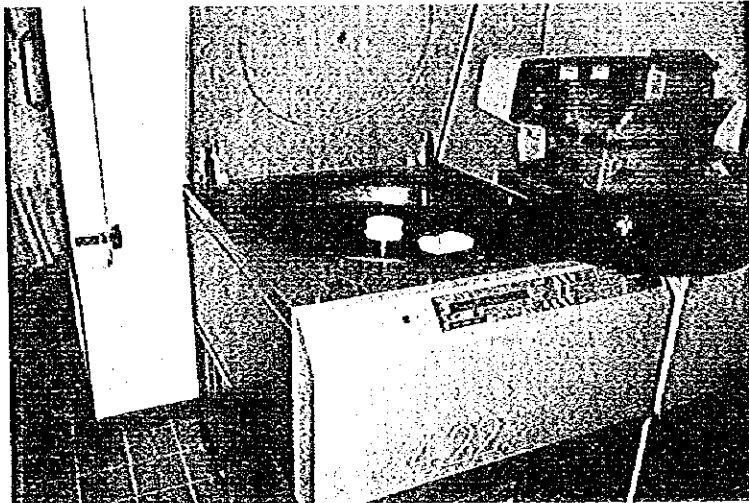
*****現地踏査*****

撮影場所：ビクトリア病院；カストリーズ市

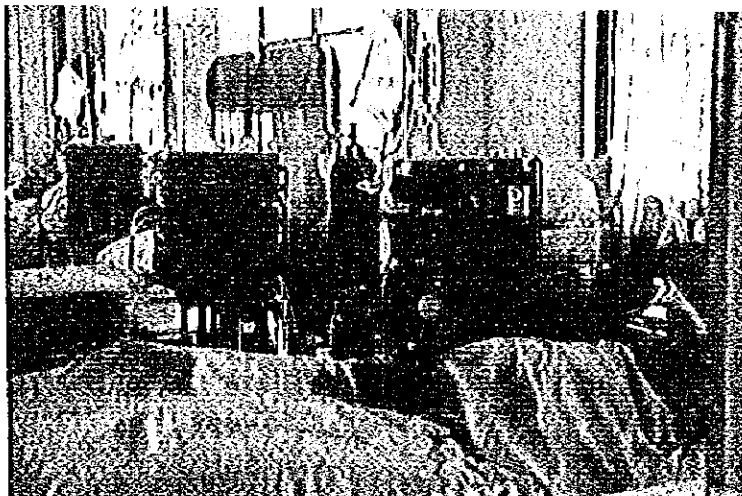
日付：1995 1月 19日



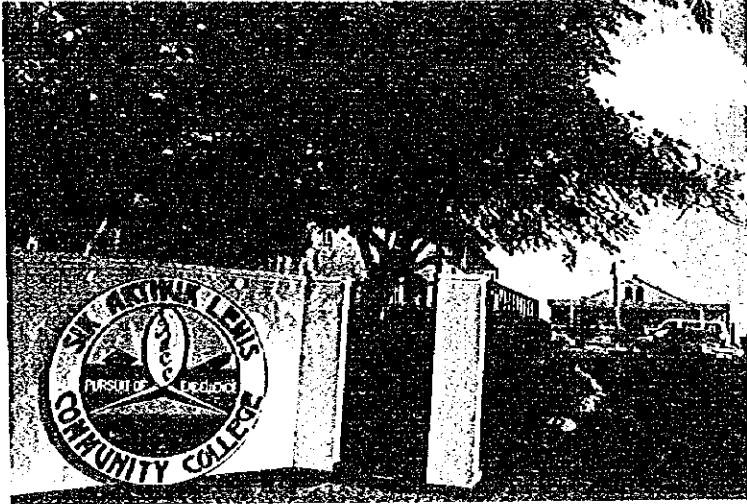
⑥ビクトリア病院
7) 病院内視察
(血液検査機器)



⑥ビクトリア病院
8) 病院内視察
(血液拡散分離機器)



⑥ビクトリア病院
9) 病院内視察
(腎臓透析機器)



⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学

1)大学の玄関



⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学

2)大学の外観



⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学

3) Mr. L. Thomas

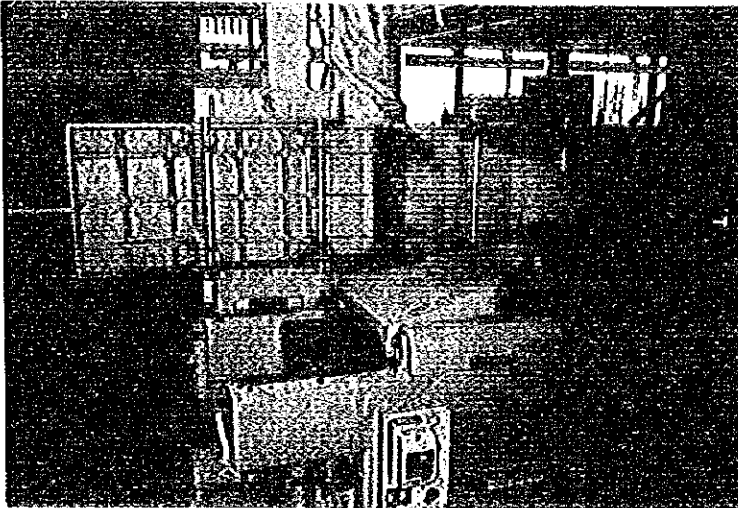
(学校長) 及び各課の主任講師を交えた説明会

PHOTO RECORD

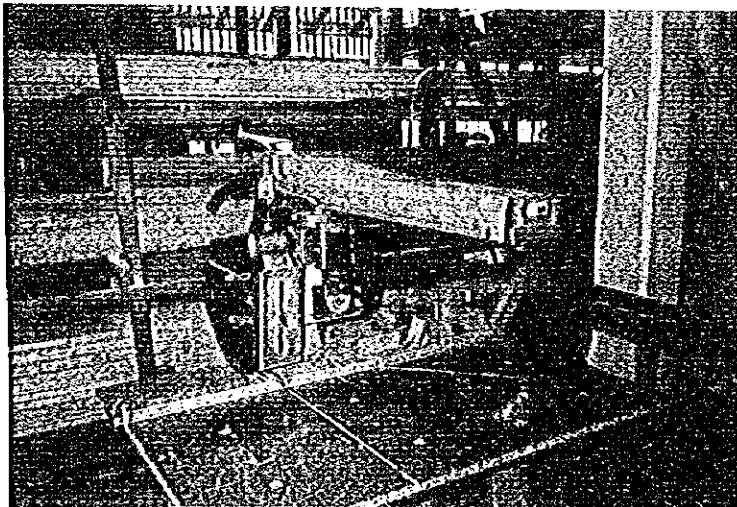
*****現地踏査*****

撮影場所：サ-ア-サ-ル入 短期大学；カストリーズ市

日付：1995 1月 19日



⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学
4) 技術課程の木工科



⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学
5) 技術課程の木工科



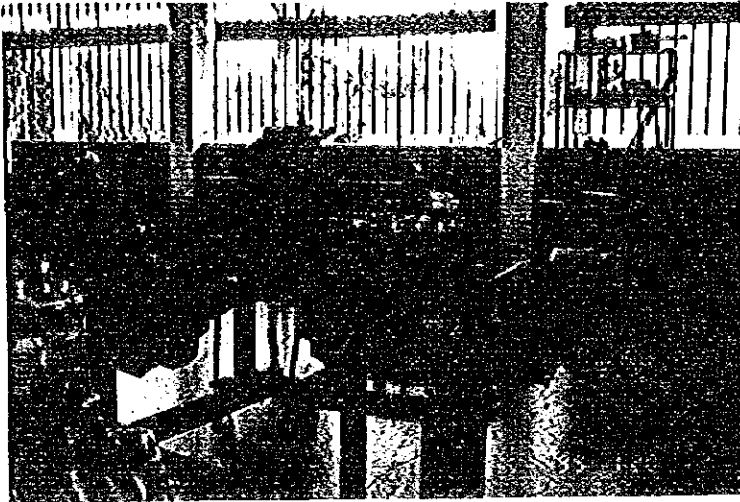
⑦サ-ア-サ-ル入 短期大学
6) 技術課程の自動車整備科

PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

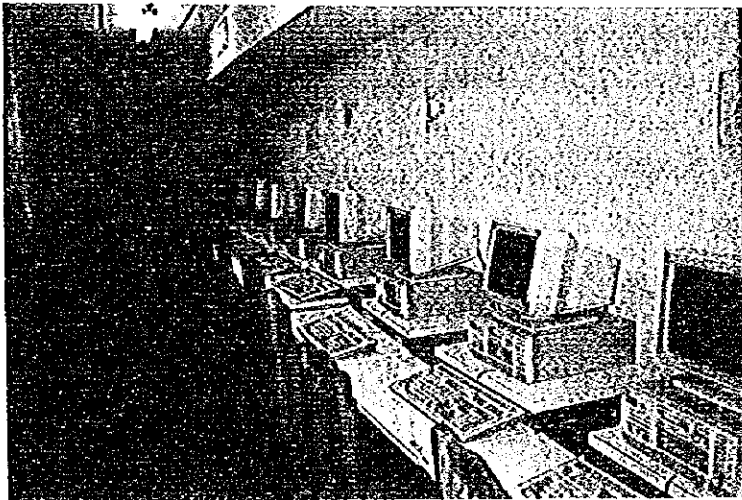
撮影場所：サア-サル入 短期大学：カストリーズ市

日付：1995 1月 19日



⑦サア-サル入 短期大学

7) 技術課程の自動車整備科



⑦サア-サル入 短期大学

8) 技術課程のコンピュータ科



⑦サア-サル入 短期大学

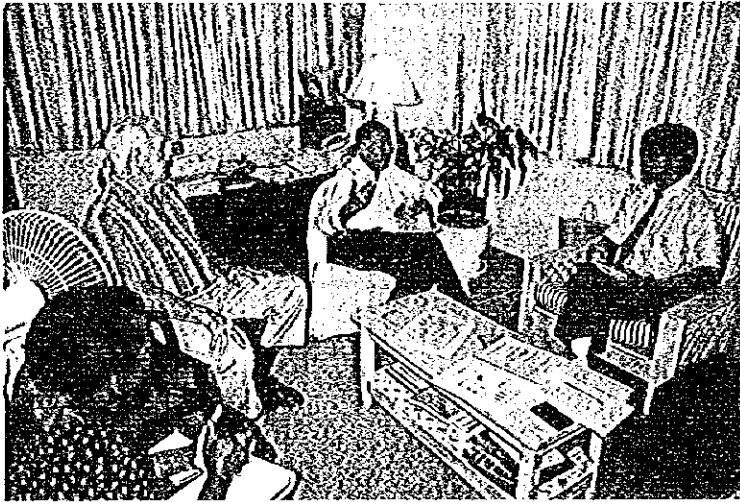
9) 図書館

PHOTO RECORD

*****現地踏査*****

撮影場所：USピースコー事務所；カストリーズ市

日付：1995 1月 19日



⑧ USピースコー事務所

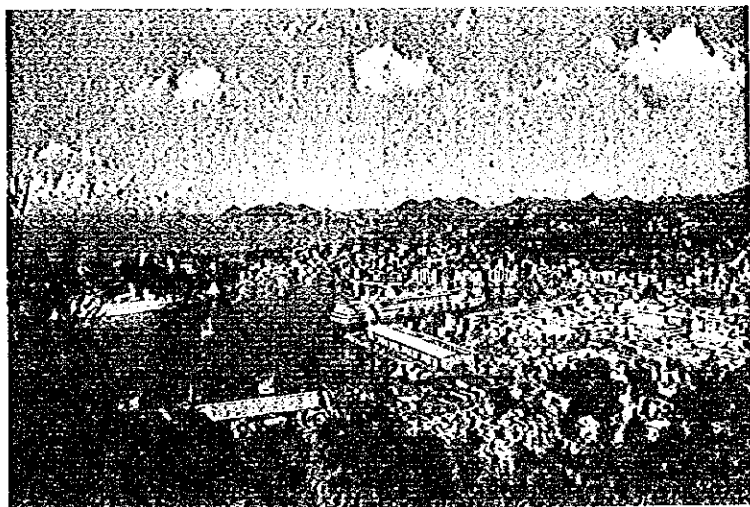
1) Mr. Scanlon

(駐在員) 訪問・情報収集

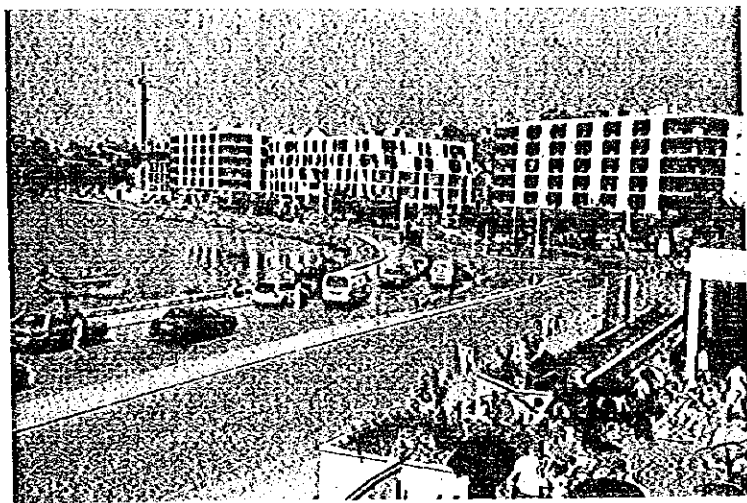
⑧ USピースコー事務所

2) 駐在員及びスタッフからヒアリングを受ける





⑨カストリーズ市
1)カストリーズ市全景



⑨カストリーズ市
2)中央官庁街



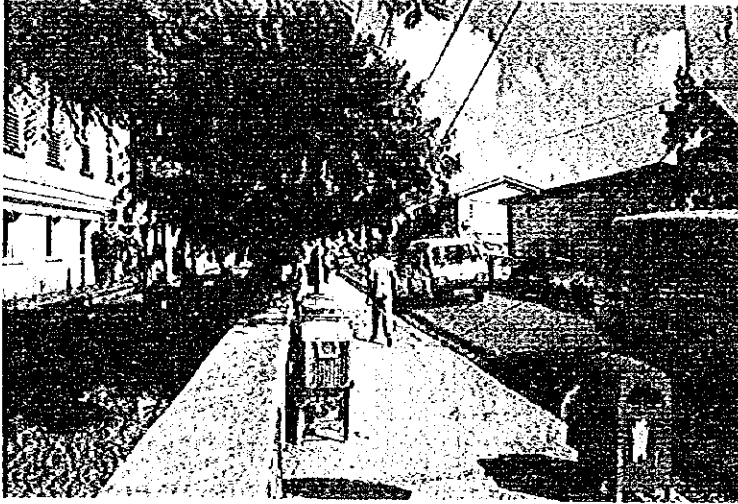
⑨カストリーズ市
3)市内中央
(Derek Walcott Square)

PHOTO RECORD

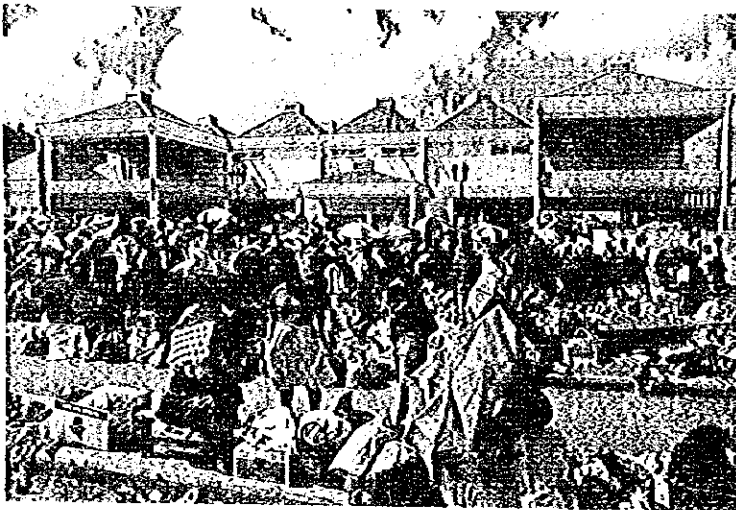
*****現地踏査*****

撮影場所：カストリーズ市内及び近郊

日付：1995 1月 14日



⑨カストリーズ市
4)カストリーズ市中央



⑨カストリーズ市
5)青空市場

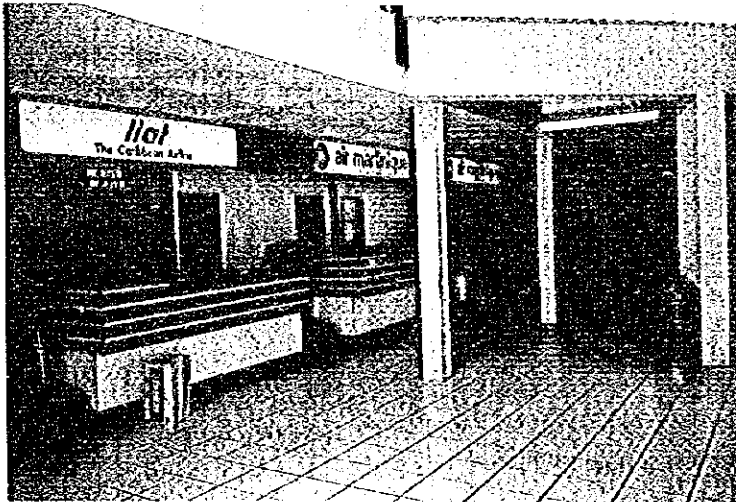


⑨カストリーズ市
6)青空市場



⑨カストリーズ市

7)スーパーマーケット



⑨カストリーズ市

8)Vigie 空港

(首都カストリーズ側の
空港)



⑨カストリーズ郊外

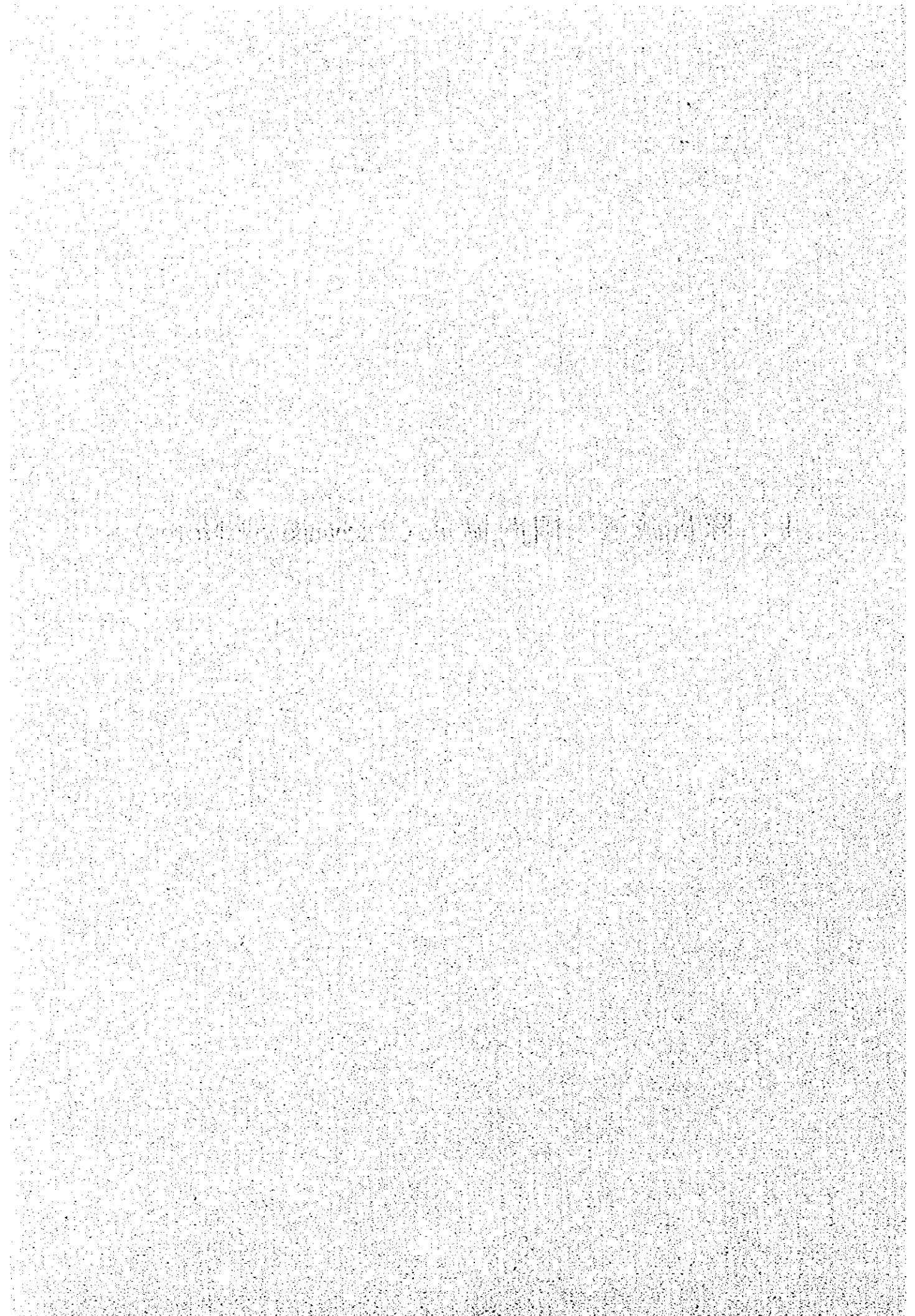
9)Dennery 村

(JICA水産加工場のある
漁村)

注) **1月17日撮影**

添 付 資 料

1. 隊員派遣二国間協定 (Exchange of Notes)





Castries, August 22, 1994

Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions held between the representatives of the Government of Japan and of the Government of Saint Lucia concerning the dispatch of volunteers to Saint Lucia under the Japan Overseas Cooperation Volunteers Programme (hereinafter referred to as "the Programme") with a view to promoting technical cooperation between the two countries, and to confirm on behalf of the Government of Japan the following understandings reached between them:

1. At the request of the Government of Saint Lucia, the Government of Japan will, in accordance with the laws and regulations in force in Japan, take necessary measures to dispatch the volunteers to Saint Lucia for the purpose of contributing to the social and economic development of Saint Lucia, according to the schedules to be separately agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
2. The Government of Japan will, subject to budgetary appropriations, take necessary measures to bear the cost of international travel between Japan and Saint Lucia and living allowances in Saint Lucia for the volunteers, and to make available such equipment, machinery, materials and medical supplies as may be necessary for the performance of their functions.

3. The Government of Saint Lucia will grant the volunteers the following privileges, exemptions and benefits:

- (1) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind in respect of the importation of the equipment, machinery, materials and medical supplies mentioned in paragraph 2 above.
- (2) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind other than those for storage, cartage and similar services in respect of the importation of their personal and household effects.
- (3) Exemption from income taxes and charges of any kind on any allowances to be remitted to them from overseas such as the living allowances mentioned in paragraph 2 above.
- (4) Free medical care during the term of their assignment in Saint Lucia.
- (5) Free housing with basic furnishings at places where they are to perform their functions to be assigned to them by the Government of Saint Lucia.
- (6) Permission to the volunteers to install and use radio-communication sets, necessary for the performance of their functions.
- (7) Issuance of identification cards from the Government of Saint Lucia to the volunteers to facilitate the performance of their functions.

4. (1) The Government of Saint Lucia will accept a Representative and Co-ordinators who will discharge the

functions to be assigned to them by the Japan International Cooperation Agency, the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, relative to the activities of the Programme in Saint Lucia..

(2) The Government of Saint Lucia will grant the Representative and the Co-ordinators the following privileges, exemptions and benefits:

- (i) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind in respect of the importation of the equipment, machinery, materials and medical supplies, necessary for the performance of their functions.
- (ii) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind other than those for storage, cartage and similar services in respect of the importation of their personal and household effects.
- (iii) Exemption from income taxes and charges of any kind on any emoluments or allowances to be remitted to them from overseas.
- (iv) Importation free of duties (or purchase from bond in Saint Lucia) of one motorcar for each of the Representative and the Co-ordinators.
- (v) Permission to the Representative and the Co-ordinators to install and use radio-communication sets, necessary for the performance of their

functions.

5. The Government of Saint Lucia will bear claims, if any arises, resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with any action performed or omission made in the course of the official functions by the volunteers in Saint Lucia, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the volunteers.

6. The two Governments will hold consultations from time to time for the successful implementation of the Programme in Saint Lucia.

7. The understandings set out above may be amended by an exchange of notes between the two Governments and terminated by either Government by giving the other six months' prior written notice of its intention to terminate them.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of Saint Lucia the foregoing understandings shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurances of my highest consideration.



Takeshi Tsuruta
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to Saint Lucia

The Honourable
William George Mallet
Deputy Prime Minister,
Minister of Foreign Affairs,
Home Affairs, Trade, Industry,
and CARICOM Affairs

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the recent discussions held between the representatives of the Government of Japan and of the Government of Saint Lucia concerning the dispatch of volunteers to Saint Lucia under the Japan Overseas Cooperation Volunteers Programme (hereinafter referred to as "the Programme") with a view to promoting technical cooperation between the two countries, and to confirm on behalf of the Government of Japan the following understandings reached between them:

1. At the request of the Government of Saint Lucia, the Government of Japan will, in accordance with the laws and regulations in force in Japan, take necessary measures to dispatch the volunteers to Saint Lucia for the purpose of contributing to the social and economic development of Saint Lucia, according to the schedules to be separately agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
2. The Government of Japan will, subject to budgetary appropriations, take necessary measures to bear the cost of international travel between Japan and Saint Lucia and living allowances in Saint Lucia for the volunteers, and to make available such equipment, machinery, materials and medical

supplies as may be necessary for the performance of their functions.

3. The Government of Saint Lucia will grant the volunteers the following privileges, exemptions and benefits:

- (1) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind in respect of the importation of the equipment, machinery, materials and medical supplies mentioned in paragraph 2 above.
- (2) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind other than those for storage, cartage and similar services in respect of the importation of their personal and household effects.
- (3) Exemption from income taxes and charges of any kind on any allowances to be remitted to them from overseas such as the living allowances mentioned in paragraph 2 above.
- (4) Free medical care during the term of their assignment in Saint Lucia.
- (5) Free housing with basic furnishings at places where they are to perform their functions to be assigned to them by the Government of Saint Lucia.
- (6) Permission to the volunteers to install and use radio-communication sets, necessary for the performance of their functions.
- (7) Issuance of identification cards from the Government of Saint Lucia to the volunteers to facilitate the performance of their functions.

4. (1) The Government of Saint Lucia will accept a Representative and Co-ordinators who will discharge the functions to be assigned to them by the Japan International Cooperation Agency, the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, relative to the activities of the Programme in Saint Lucia.
- (2) The Government of Saint Lucia will grant the Representative and the Co-ordinators the following privileges, exemptions and benefits:
- (i) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind in respect of the importation of the equipment, machinery, materials and medical supplies, necessary for the performance of their functions.
 - (ii) Exemption from customs duties, taxes and charges of any kind other than those for storage, cartage and similar services in respect of the importation of their personal and household effects.
 - (iii) Exemption from income taxes and charges of any kind on any emoluments or allowances to be remitted to them from overseas.
 - (iv) Importation free of duties (or purchase from bond in Saint Lucia) of one motorcar for each of the Representative and the Co-ordinators.
 - (v) Permission to the Representative and the Co-

ordinators to install and use radio-communication sets, necessary for the performance of their functions.

5. The Government of Saint Lucia will bear claims, if any arises, resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with any action performed or omission made in the course of the official functions by the volunteers in Saint Lucia, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the volunteers.

6. The two Governments will hold consultations from time to time for the successful implementation of the Programme in Saint Lucia.

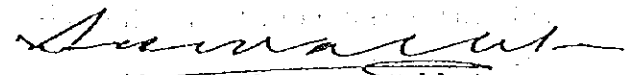
7. The understandings set out above may be amended by an exchange of notes between the two Governments and terminated by either Government by giving the other six months' prior written notice of its intention to terminate them.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of Saint Lucia the foregoing understandings shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force on the date of Your Excellency's reply."

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of Saint Lucia the foregoing understandings and to agree that Your Excellency's Note and this Note shall be regarded as constituting an agreement between the two

Governments, which will enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.


William George Mallet
Deputy Prime Minister,
Minister of Foreign Affairs,
Home Affairs, Trade, Industry,
and CARICOM Affairs

His Excellency
Takeshi Tsuruta
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Japan
to Saint Lucia